



## ACUMULADOR COMBINADO DOBRE

GIA-200/50-18-316 | GIA-200/50-21-304  
GIA-200/50-21-316 | GIA-250/95-18-316  
GIA-250/95-26-304 | GIA-250/95-26-316

**ES**

### Manual de Usuario e Instalación

Por favor lea atentamente antes de usar este producto.

**EN**

### Owner's and Installation Manual

Please, read carefully before using the product.

**FR**

### Manuel de l'Utilisateur et d'Installation

Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement.

**PT**

### Manual do Utilizador e Instalação

Por favor leia atentamente antes de usar o equipamento.

**IT**

### Manuale Utente e Installazione

Per favore leggere attentamente prima di utilizzare questo prodotto.





ACUMULADOR COMBINADO  
**DOBRE**

**ESPAÑOL**

**Manual de Usuario e Instalación**

GIA-200/50-18-316 | GIA-200/50-21-304  
GIA-200/50-21-316 | GIA-250/95-18-316  
GIA-250/95-26-304 | GIA-250/95-26-316

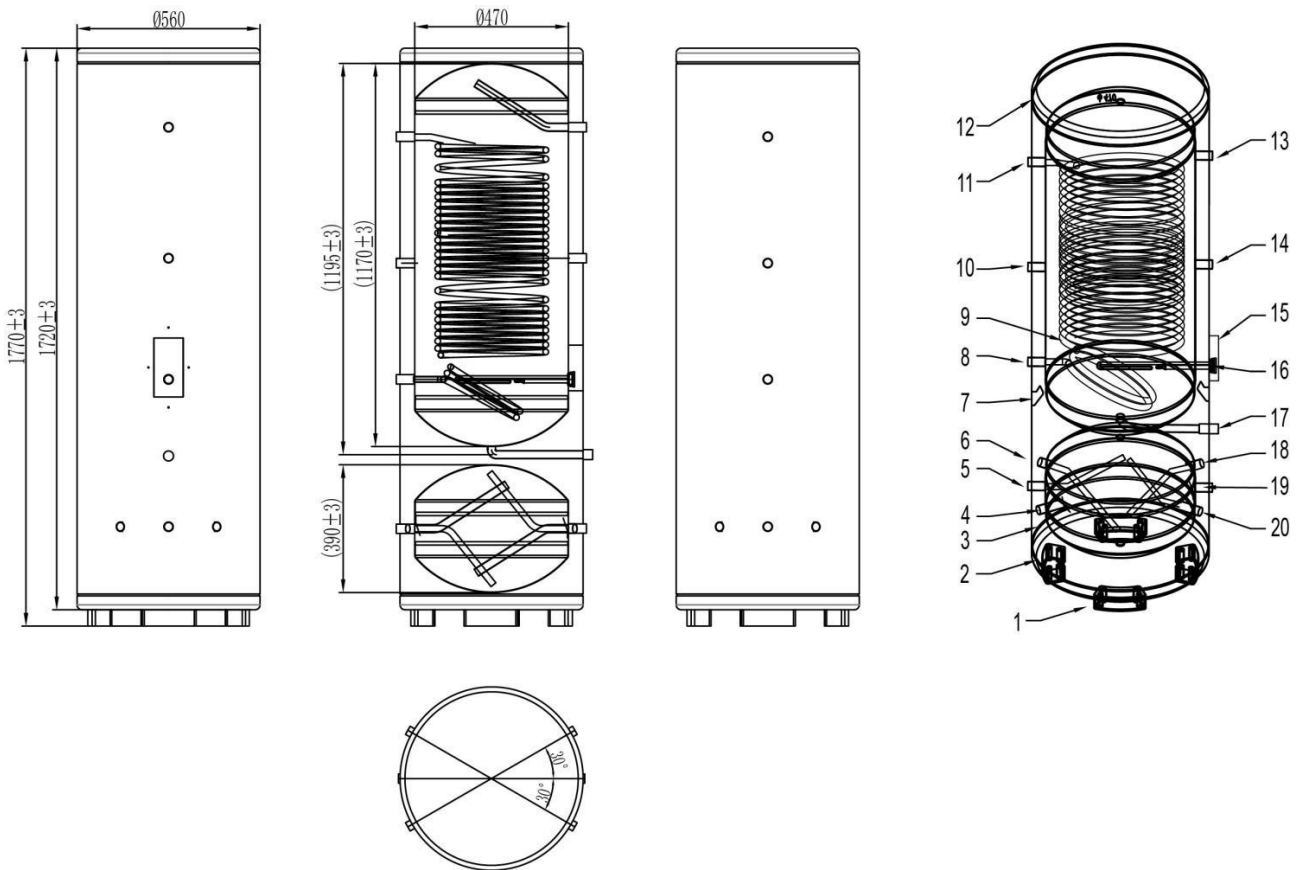
# Contenido

1. Ventajas de acumulador combinado .....	2
2. Definición de la estructura y función de cada puerto de agua .....	2
3. Diagrama de Instalación .....	4
4. Especificaciones .....	5
5. Notas .....	6

# 1. Ventajas de acumulador combinado

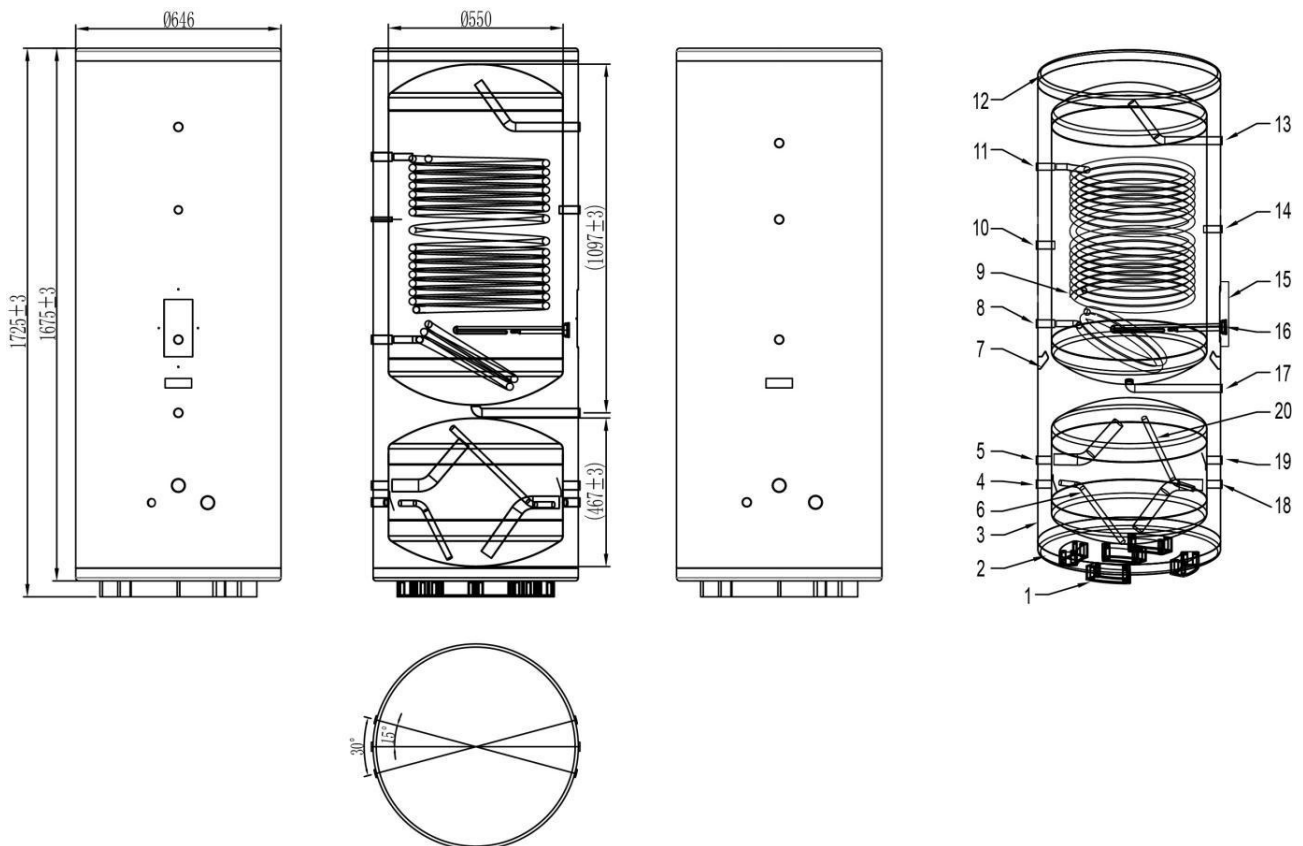
1. El tanque de agua dos en uno integra la función de agua ACS + tanque de agua de compensación de calefacción (refrigeración), con un excelente rendimiento de aislamiento térmico, estructura compacta, instalación y construcción convenientes, ahorra muchos costos de instalación y espacio.
2. El tanque de agua caliente sanitaria adopta una gran área de calentamiento indirecto del serpentín interno, para evitar que el lado de calentamiento (refrigeración) ensucie el sistema de agua caliente.
3. El acero inoxidable SUS316L se utiliza como material interno del tanque de agua caliente sanitaria, con una mejor resistencia general a la corrosión.
4. El tanque adopta tecnología de soldadura avanzada, que puede mejorar efectivamente la calidad de la soldadura y la resistencia a la tracción y prolongar la vida útil del tanque.

# 2. Definición de la estructura y función de cada puerto de agua



	<b>Nombre</b>	<b>Tamaño</b>	<b>Material</b>	<b>Unidad</b>	<b>Cantidad</b>
1	Almohadillas de plástico	/	Plástico	PCS	4
2	Chasis	/	Placa de color	PCS	1
3	Revestimiento del tanque	/	Placa de color	PCS	1
4	Agua a HP	G1"	Acero Inoxidable	PCS	1
5	Agua de HP	G1"		PCS	1
6	Puerto de drenaje	G1/2"		PCS	1

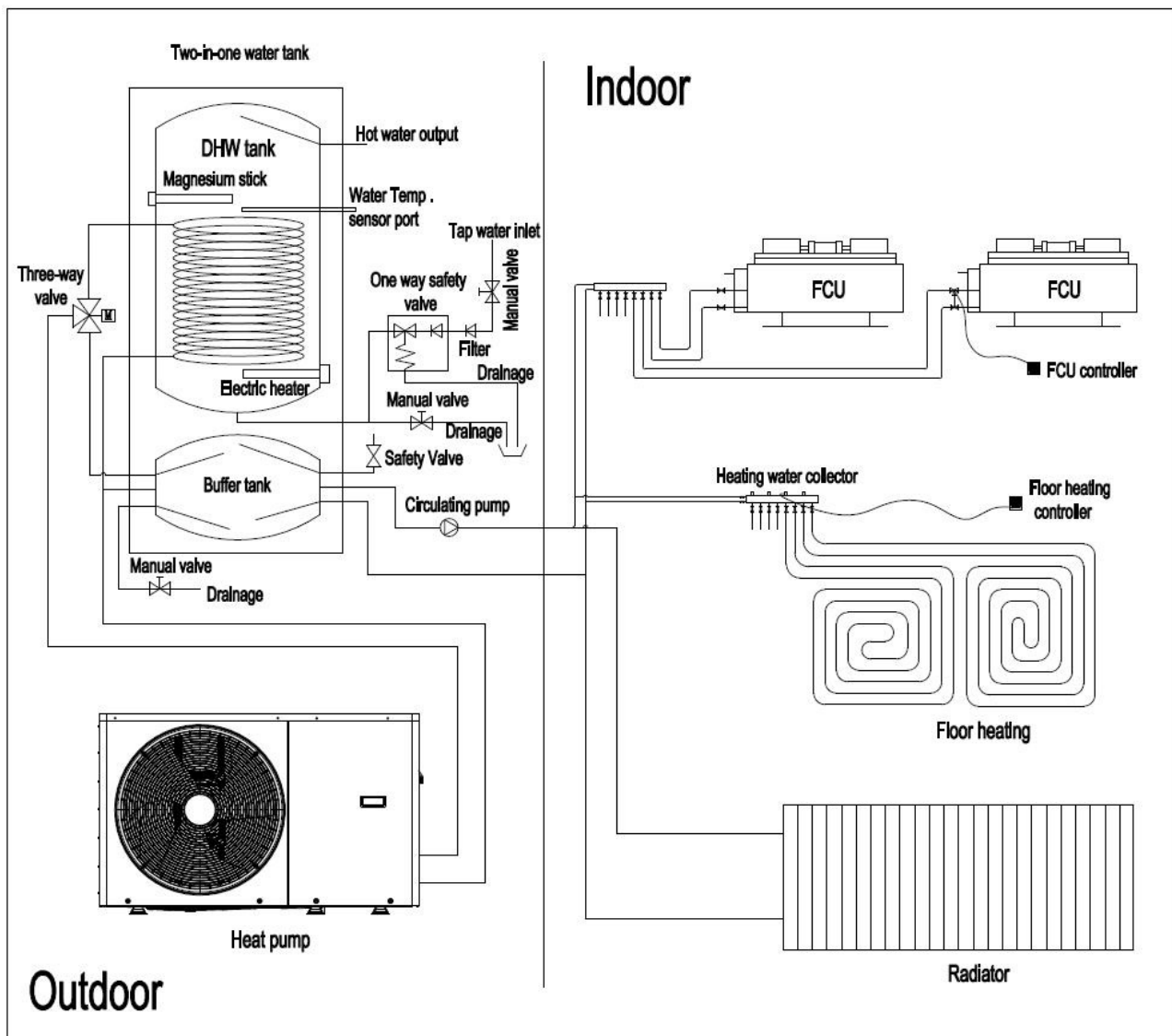
7	Manipulador		ABS	PCS	2
8	Agua caliente a HP	G3/4"	Acero Inoxidable	PCS	1
9	Tubo enrollado	30,5 metros		PCS	1
10	Sensor del puerto de temperatura del agua	PG9"		PCS	1
11	Agua caliente de HP	G3/4"		PCS	1
12	Cubierta superior	/	Placa de color	PCS	1
13	Salida agua caliente	G3/4"	Acero Inoxidable	PCS	1
14	Puerto de ánodo de magnesio	G3/4"		PCS	1
15	Cubierta del calentador eléctrico	/	Placa de color	PCS	1
16	Puerto del calentador eléctrico	G1"	Acero Inoxidable	PCS	1
17	Entrada de agua del grifo	G3/4"		PCS	1
18	Agua de terminales	G1"		PCS	1
19	Agua a terminales	G1"		PCS	1
20	Puerto de la válvula de alivio	G1/2"		PCS	1



	Nombre	Tamaño	Material	Unidad	Cantidad
1	Almohadillas de plástico	/	Plástico	PCS	5
2	Chasis	/	Placa de color	PCS	1

3	Revestimiento del tanque	/	Placa de color	PCS	1
4	Agua a HP	G1.1/4"	Acero Inoxidable	PCS	1
5	Agua de HP	G1.1/4"		PCS	1
6	Puerto de drenaje	G1/2"		PCS	1
7	Manipulador		ABS	PCS	2
8	Agua caliente a HP	G3/4"	Acero Inoxidable	PCS	1
9	Tubo enrollado	37,5 metros		PCS	1
10	Sensor del puerto de temperatura del agua	PG9"		PCS	1
11	Agua caliente de HP	G3/4"		PCS	1
12	Cubierta superior	/	Placa de color	PCS	1
13	Salida agua caliente	G3/4"	Acero Inoxidable	PCS	1
14	Puerto de ánodo de magnesio	G3/4"		PCS	1
15	Cubierta del calentador eléctrico	/	Placa de color	PCS	1
16	Puerto del calentador eléctrico	G1"	Acero Inoxidable	PCS	1
17	Entrada de agua del grifo	G3/4"		PCS	1
18	Agua de terminales	G1.1/4"		PCS	1
19	Agua a terminales	G1.1/4"		PCS	1
20	Puerto de la válvula de alivio	G1/2"		PCS	1

### 3. Diagrama de instalación



### 4. Especificaciones

#### Especificaciones Acumulador Combinado

Tanque ACS	<b>Volumen nominal (L)</b>	<b>250</b>	<b>200</b>
	Diametro (mm)	φ550	φ470
	Material del tanque (opcional)	SUS316L	SUS316L
	Espesor del tanque interno (mm)	1.5	1.5
	Puerto de circulación de agua (pul.)	G3/4"	G3/4"
	Salida de agua caliente (pul.)	G3/4"	G3/4"
	Entrada de agua fría y puerto de drenaje (pul.)	G3/4"	G3/4"
	Ánodo de magnesio (mm)	φ22*300	φ22*300
	Sonda de temperatura del agua	Reserva	Reserva
	Potencia de calefacción eléctrica (kW/V)	1.5/220	1.5/220



	Temperatura de protección (°C)	85	85
	Max. presión de agua en funcionamiento (MPa)	1.0	1.0
Tubo enrollado	Material	SUS316L	SUS316L
	Tubo enrollado	φ22*1.0*37500	φ22*1.0*30500
	Intercambiador de calor (m <sup>2</sup> )	2.6	2.1
	Max. presión de agua en funcionamiento (MPa)	1.5	1.5
Depósito de inercia	Volumen nominal (L)	95	50
	Diametro (mm)	φ550	φ470
	Material	SUS304	SUS304
	Espesor del tanque interno (mm)	1.5	1.5
	Cantidad de puerto de agua circulante	4	4
	Agua circulando (pul.)	G1.1/4"	G1"
	Puerto de drenaje (pul.)	G1/2"	G1/2"
	Max. presión de agua en funcionamiento (MPa)	1.0	
	Válvula de seguridad	0.3MPa	
Otros	Color tanque exterior (opcional)	Blanco/Plateado	
	Material tanque exterior	Acero galvanizado	
	Espesor del tanque exterior (mm)	0.5	
	Material espumante	Espuma PU	
	Dimensiones netas (mm)	φ646*1725	φ560*1770
	Peso neto (kg)	90	73
	Dimensiones brutas (mm)	686*686*1865	630*630*1920
	Peso bruto (kg)	103	83

## 5. Notas

1. El producto debe instalarse en el suelo y el edificio debe poder soportar el peso total del producto lleno de agua.
2. Debe haber suficiente espacio para el mantenimiento y la inspección alrededor del producto, y la caja de conexiones eléctricas y la válvula de seguridad de presión deben estar orientadas en la dirección que sea más fácil para el mantenimiento.
3. La tubería de conexión debe ser lo más corta posible para reducir la pérdida de calor.
4. Para garantizar el mejor funcionamiento de la unidad, se recomienda revisar el cableado y el estado del agua de la unidad cada 3 meses durante la temporada de funcionamiento, para verificar si el sistema tiene escasez de agua.
5. Limpie el filtro regularmente para mantener una buena calidad del agua. La falta de agua y el agua sucia afectarán la seguridad y la eficiencia del sistema.
6. En la temporada de frío, la unidad no debe apagar la fuente de alimentación, de lo contrario, el agua en el tanque de agua se congelará y dañará el tanque de agua;

7. En el caso de un consumo de agua suficiente, se recomienda establecer la temperatura del agua entre 40 y 45 grados, lo que puede reducir la pérdida de calor del tanque de agua, ahorrar consumo de energía y reducir la generación de incrustaciones.
8. Se recomienda realizar la primera inspección de la barra de magnesio del ánodo del tanque de agua caliente sanitaria en 3 a 6 meses, y el tiempo de inspección del intervalo posterior se determina de acuerdo con el consumo real de la barra de magnesio, que generalmente es una vez cada 6-12 meses. Pero cuando está cerca del final del consumo, debe reemplazarse a tiempo, de lo contrario, es fácil dañar el revestimiento.



COMBINED ACCUMULATOR  
**DOBRE**

ENGLISH

User and Installation Manual

GIA-200/50-18-316 | GIA-200/50-21-304  
GIA-200/50-21-316 | GIA-250/95-18-316  
GIA-250/95-26-304 | GIA-250/95-26-316

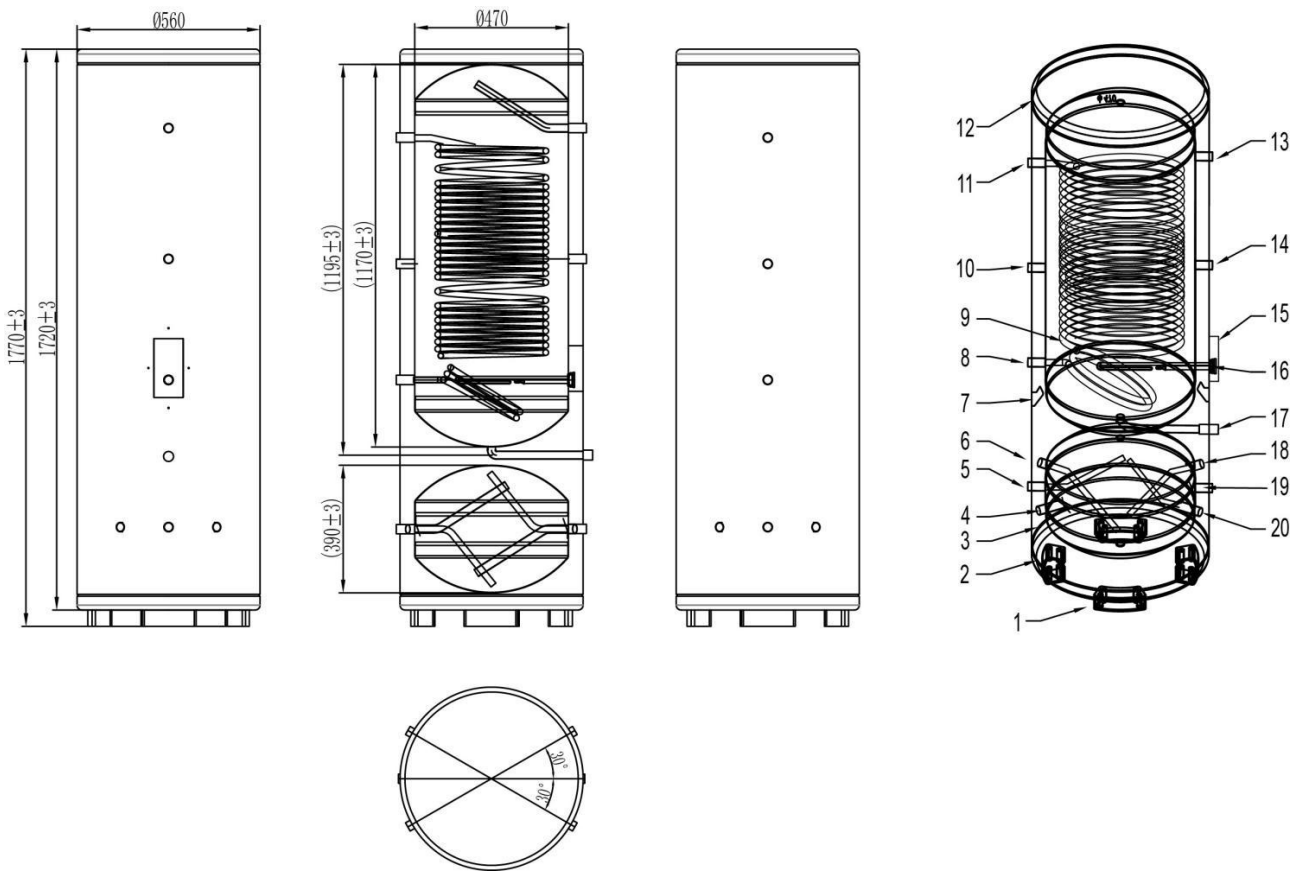
# Content

1. Advantages of combined accumulator .....	2
2. Definition of the structure and function of each water port .....	2
3. Installation Diagram .....	4
4. Specifications .....	5
5. Notes .....	6

# 1. Advantages of combined accumulator

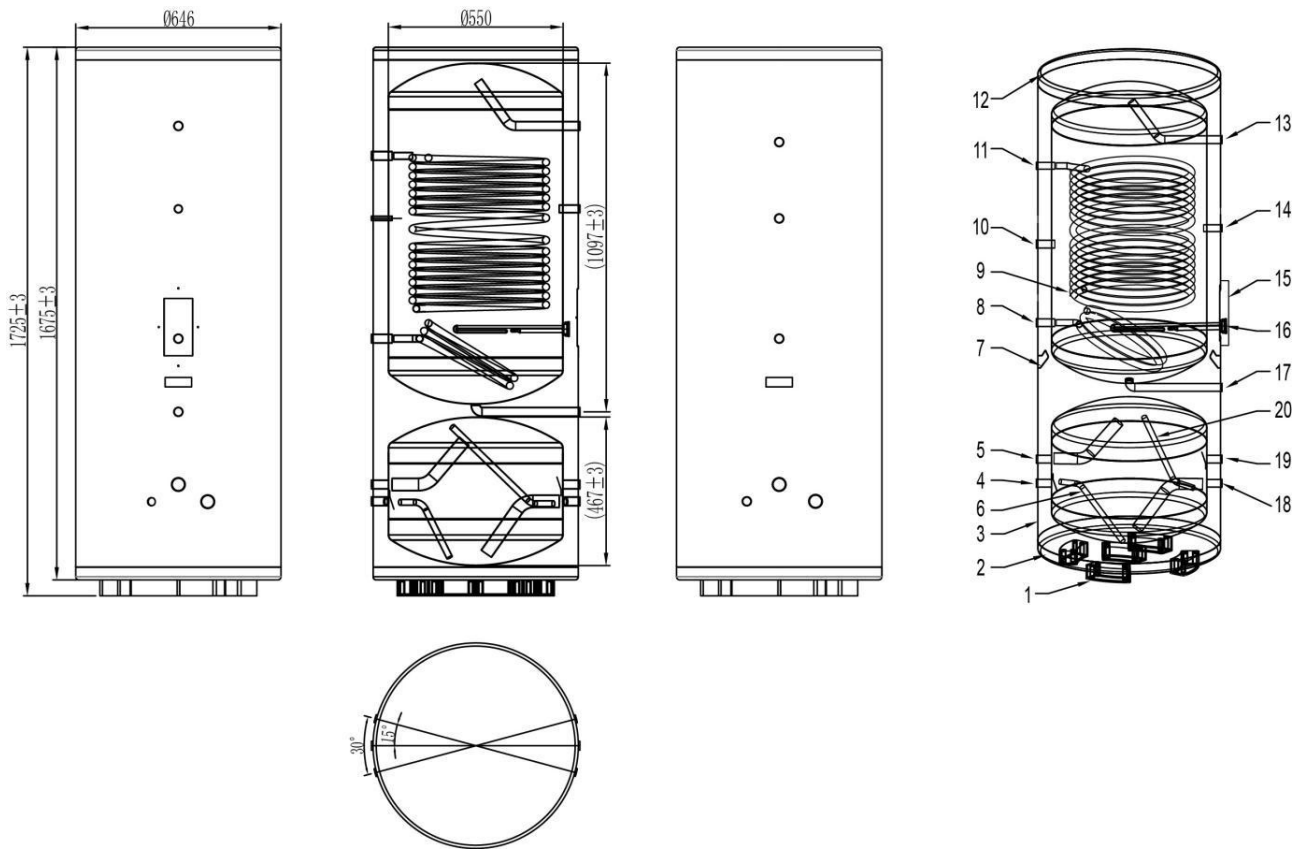
1. Two-in-one water tank integrates the function of DHW water + heating (cooling) compensation water tank, with excellent thermal insulation performance, compact structure, convenient installation and construction, save a lot of installation cost and space.
2. The domestic hot water tank adopts a large indirect heating area of the internal coil, to prevent the heating (cooling) side from dirtying the hot water system.
3. SUS316L stainless steel is used as the internal material of the domestic hot water tank, with better overall corrosion resistance.
4. The tank adopts advanced welding technology, which can effectively improve the welding quality and tensile strength and extend the service life of the tank.

# 2. Definition of the structure and function of each water port



	Name	Size	Material	Unit	Quantity
1	Plastic pads	/	Plastic	PCS	4
2	Chassis	/	Color plate	PCS	1
3	Tank liner	/	Color plate	PCS	1
4	Water to HP	G1"	Stainless steel	PCS	1
5	Water from HP	G1"		PCS	1
6	Drainage port	G1/2"		PCS	1
7	Hander		ABS	PCS	2
8	Hot water to HP	G3/4"	Stainless steel	PCS	1
9	Coiled tube	30.5 meters		PCS	1

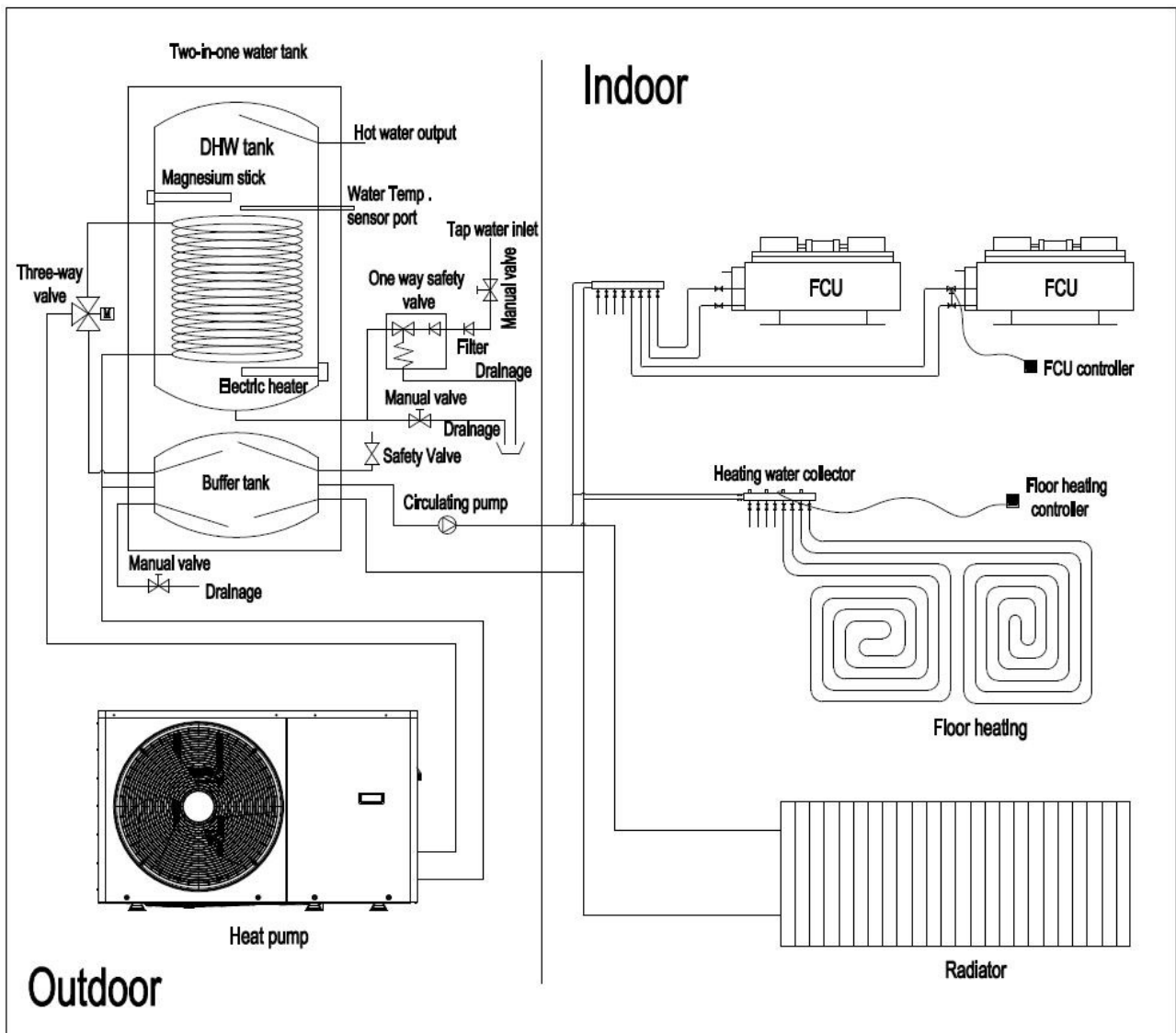
10	Water temp. sensor port	PG9"	Stainless steel	PCS	1
11	Hot water from HP	G3/4"		PCS	1
12	Top cover	/	Color plate	PCS	1
13	Hot water output	G3/4"	Stainless steel	PCS	1
14	Magnesium anode port	G3/4"		PCS	1
15	Electric heater cover	/	Color plate	PCS	1
16	Electric heater port	G1"	Stainless steel	PCS	1
17	Tap water inlet	G3/4"		PCS	1
18	Water from terminals	G1"		PCS	1
19	Water to terminals	G1"		PCS	1
20	Relief valve port	G1/2"		PCS	1



	Name	Size	Material	Unit	Quantity
1	Plastic pads	/	Plastic	PCS	5
2	Chassis	/	Color plate	PCS	1
3	Tank liner	/	Color plate	PCS	1
4	Water to HP	G1.1/4"	Stainless steel	PCS	1
5	Water from HP	G1.1/4"		PCS	1
6	Drainage port	G1/2"		PCS	1
7	Hander	/	ABS	PCS	2

8	Hot water to HP	G3/4"	Stainless steel	PCS	1
9	Coiled tube	37,5 meters		PCS	1
10	Water temp. sensor port	PG9"		PCS	1
11	Hot water from HP	G3/4"		PCS	1
12	Top cover	/	Color plate	PCS	1
13	Hot water output	G3/4"	Stainless steel	PCS	1
14	Magnesium anode port	G3/4"		PCS	1
15	Electric heater cover	/	Color plate	PCS	1
16	Electric heater port	G1"	Stainless steel	PCS	1
17	Tap water inlet	G3/4"		PCS	1
18	Water from terminals	G1.1/4"		PCS	1
19	Water to terminals	G1.1/4"		PCS	1
20	Relief value port	G1/2"		PCS	1

### 3. Installation diagram



## 4. Specification

### Specification of 2-in-1 water tank

DHW tank	<b>Rated volume (L)</b>	<b>250</b>	<b>200</b>
	Diameter (mm)	φ550	φ470
	Material of tank (optional)	SUS316L	SUS316L
	Inner tank thickness (mm)	1.5	1.5
	Circulating water port (in.)	G3/4"	G3/4"
	Hot water outlet (in.)	G3/4"	G3/4"
	Cold water inlet & Drainage port (in.)	G3/4"	G3/4"
	Magnesium anode (mm)	φ22*300	φ22*300
	Water temperature probe	Reserve	Reserve
	Electric heating power (kW/V)	1.5/220	1.5/220
	Temperature protector (°C)	85	85
	Max. water operating pressure (MPa)	1.0	1.0
	Coiled tube	Material	SUS316L
Coiled tube		φ22*1.0*37500	φ22*1.0*30500
Heat exchanger (m <sup>2</sup> )		2.6	2.1
Max. water operating pressure (MPa)		1.5	1.5
Buffer tank	Rated volume (L)	95	50
	Diameter (mm)	φ550	φ470
	Material of tank	SUS304	SUS304
	Inner tank thickness (mm)	1.5	1.5
	Quantity of circulating water port	4	4
	Circulating water (in.)	G1.1/4"	G1"
	Drainage port (in.)	G1/2"	G1/2"
	Max. water operating pressure (MPa)	1.0	
	Safety valve	0.3MPa	
Others	Outside tank color (optional)	White/Silver	
	Outside tank material	Galvanized steel	
	Outside tank thickness (mm)	0.5	
	Foaming material	PU foam	
	Net dimensions (mm)	φ646*1725	φ560*1770
	Net weight (kg)	90	73
	Gross dimensions (mm)	686*686*1865	630*630*1920
	Gross weight (kg)	103	83



## 5. Notes

1. The product must be installed on the ground and the building must be able to support the full weight of the product filled with water.
2. There should be enough space for maintenance and inspection around the product, and the electrical junction box and pressure relief valve should be oriented in the direction that is easiest for maintenance.
3. The connecting pipe should be as short as possible to reduce heat loss.
4. To ensure the best performance of the unit, it is recommended to check the wiring and the water condition of the unit every 3 months during the operating season, to check if the system has water shortage.
5. Clean the filter regularly to maintain good water quality. Lack of water and dirty water will affect the safety and efficiency of the system.
6. In the cold season, the unit must not turn off the power supply, otherwise the water in the water tank will freeze and damage the water tank;
7. In the case of sufficient water consumption, it is recommended to set the water temperature to 40-45 degrees, which can reduce the heat loss of the water tank, save energy consumption, and reduce scale generation.
8. It is recommended to carry out the first inspection of the domestic hot water tank anode magnesium rod in 3 to 6 months, and the inspection time of the subsequent interval is determined according to the actual consumption of the magnesium rod, which is generally once every 6-12 months. But when it is near the end of consumption, it must be replaced in time, otherwise it is easy to damage the coating.



A C C U M U L A T E U R   C O M B I N É  
**DOBRE**

**FRANÇAIS**

**Manuel d'Utilisation et d'Installation**

GIA-200/50-18-316 | GIA-200/50-21-304  
GIA-200/50-21-316 | GIA-250/95-18-316  
GIA-250/95-26-304 | GIA-250/95-26-316

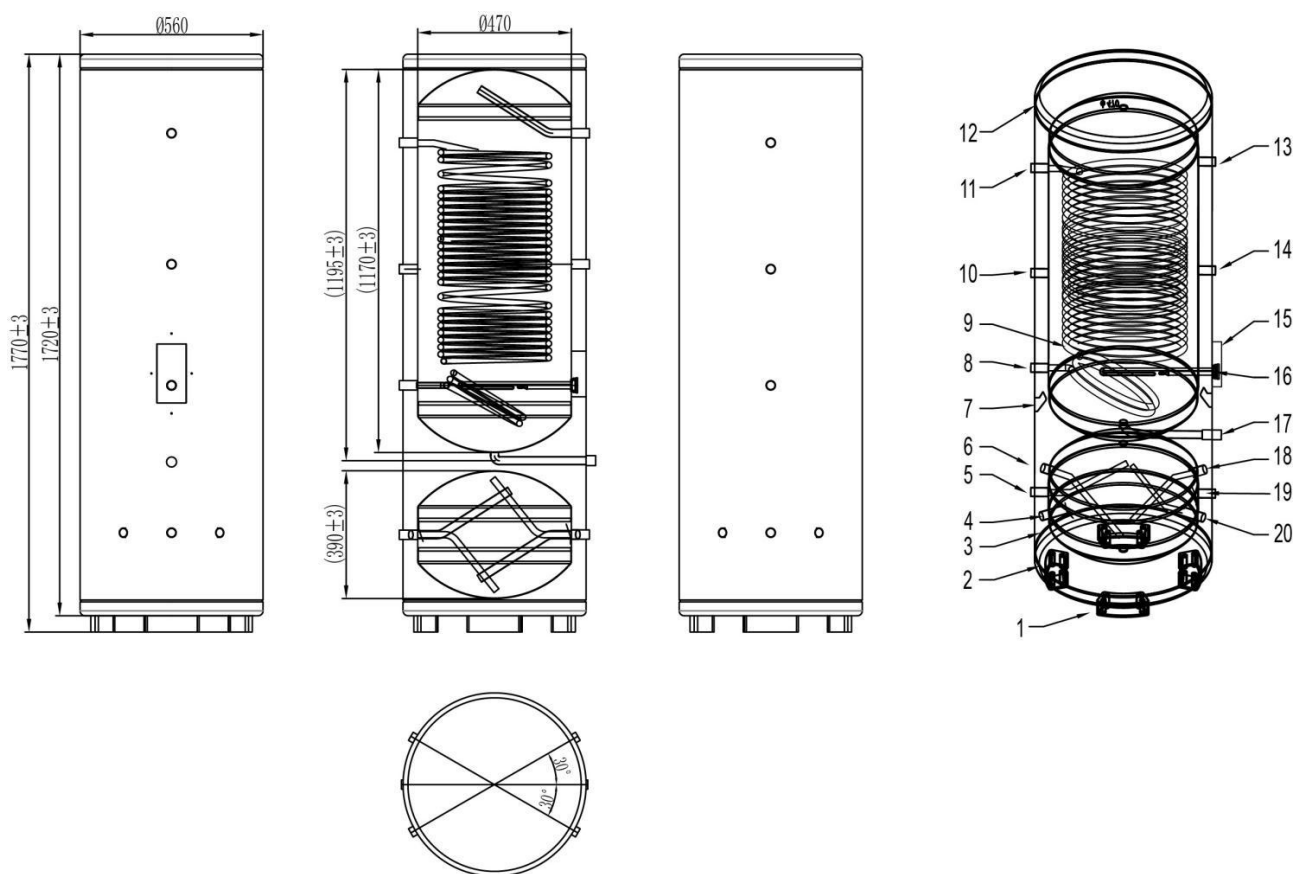
# Contenu

1. Avantages de l'accumulateur combiné .....	2
2. Définition de structure et de fonction de chaque port d'eau .....	2
3. Schéma d'installation .....	4
4. Spécifications .....	5
5. Notes .....	6

# 1. Avantages de l'accumulateur combiné

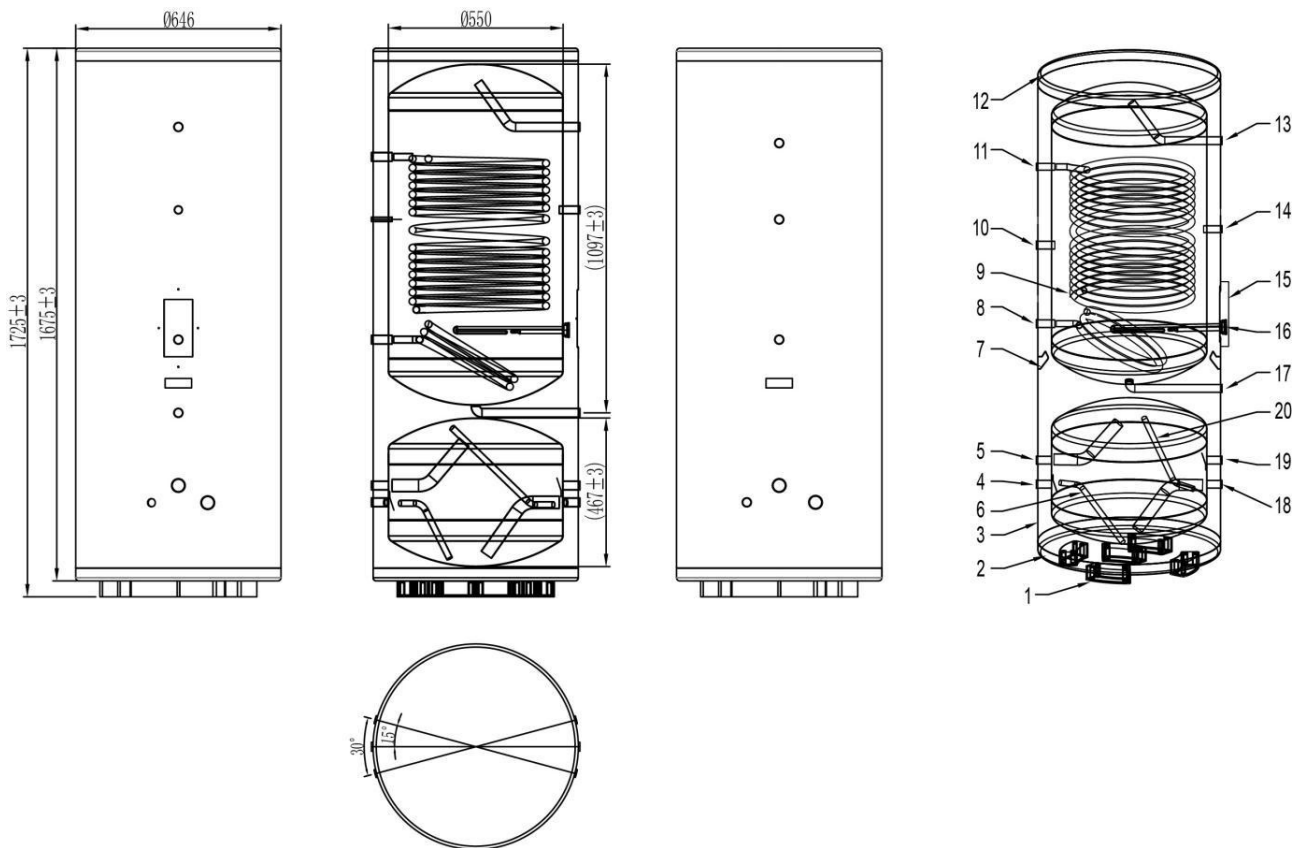
1. Le réservoir d'eau deux en un intègre la fonction de réservoir d'eau de compensation d'eau chaude sanitaire + chauffage (refroidissement), avec d'excellentes performances d'isolation thermique, une structure compacte, une installation et une construction pratiques, économise beaucoup de coûts d'installation et d'espace.
2. Le ballon d'eau chaude sanitaire adopte une grande zone de chauffage indirect du serpentin interne, pour éviter que le côté chauffage (refroidissement) n'encrasse le système d'eau chaude.
3. L'acier inoxydable SUS316L est utilisé comme matériau interne du ballon d'eau chaude sanitaire, avec une meilleure résistance globale à la corrosion.
4. Le réservoir adopte une technologie de soudage avancée, qui peut améliorer efficacement la qualité du soudage et la résistance à la traction et prolonger la durée de vie du réservoir.

# 2. Définition de structure et de fonction de chaque port d'eau



	Nom	Taille	Matériel	Unité	Quantité
1	Tampons en plastique	/	Plastique	PCS	4
2	Châssis	/	Plaque de couleur	PCS	1
3	Doublure de réservoir	/	Plaque de couleur	PCS	1
4	Eau à HP	G1"	Acier inoxydable	PCS	1
5	Eau HP	G1"		PCS	1
6	Port de drainage	G1/2"		PCS	1
7	Manipulateur		ABS	PCS	2

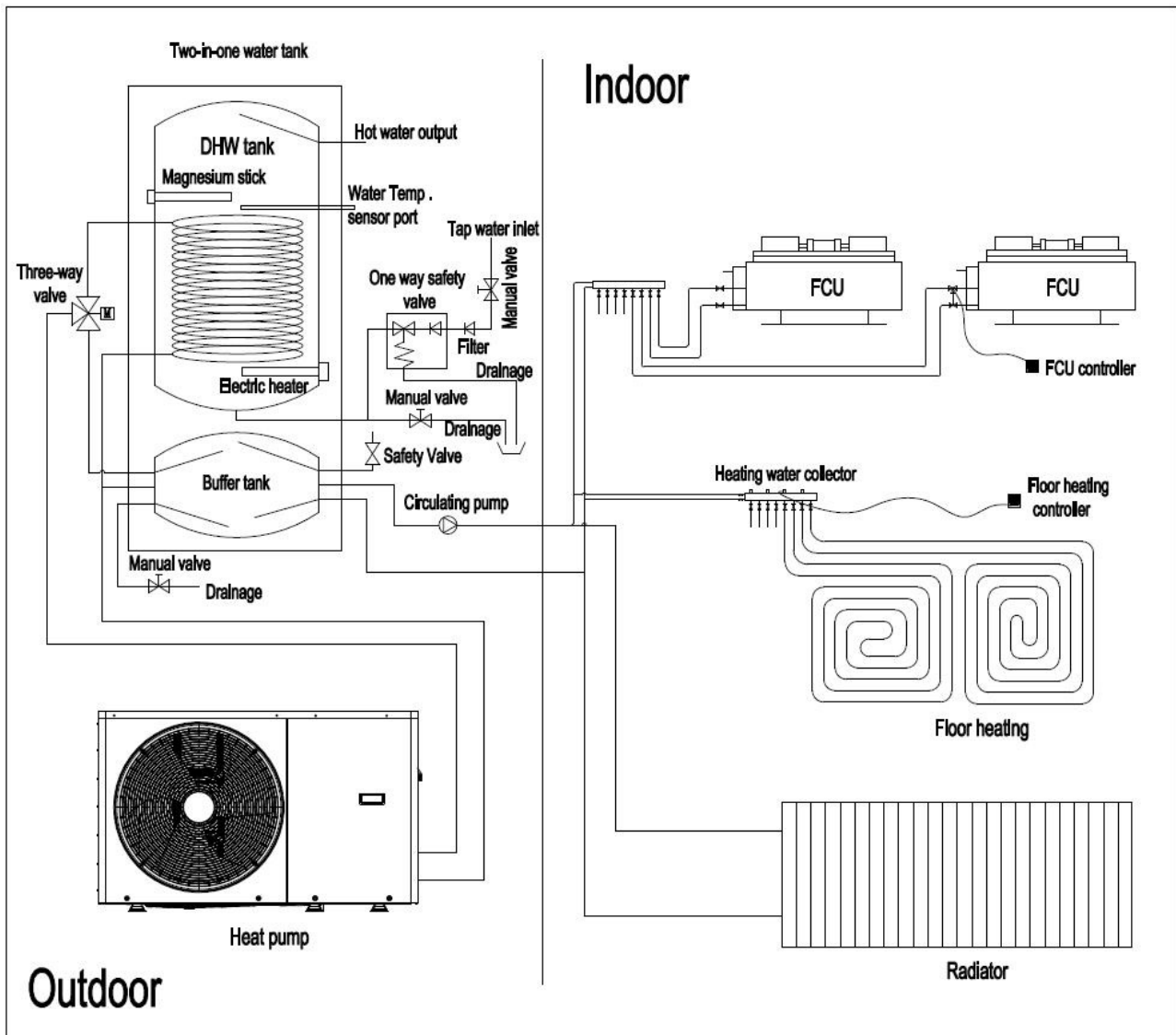
8	Eau chaude à HP	G3/4"	Acier inoxydable	PCS	1
9	Tube enroulé	30,5 metros		PCS	1
10	Capteur de port de température de l'eau	PG9"		PCS	1
11	Eau chaude sanitaire du HP	G3/4"		PCS	1
12	Couvercle supérieur	/	Plaque de couleur	PCS	1
13	Sortie d'eau chaude	G3/4"	Acier inoxydable	PCS	1
14	Port d'anode en magnésium	G3/4"		PCS	1
15	Couvercle de radiateur électrique	/	Plaque de couleur	PCS	1
16	Port de chauffage électrique	G1"	Acier inoxydable	PCS	1
17	Arrivée d'eau du robinet	G3/4"		PCS	1
18	Eau des terminaux	G1"		PCS	1
19	Eau aux terminaux	G1"		PCS	1
20	Port de soupape de décharge	G1/2"		PCS	1



	Nom	Taille	Matériel	Unité	Quantité
1	Tampons en plastique	/	Plastique	PCS	5
2	Châssis	/	Plaque de couleur	PCS	1

3	Revêtement du réservoir	/	Plaque de couleur	PCS	1
4	Eau à HP	G1.1/4"	Acier inoxydable	PCS	1
5	Eau HP	G1.1/4"		PCS	1
6	Port de drainage	G1/2"		PCS	1
7	Manipulateur		ABS	PCS	2
8	Eau chaude à HP	G3/4"	Acier inoxydable	PCS	1
9	Tube enroulé	37,5 metros		PCS	1
10	Capteur de port de température de l'eau	PG9"		PCS	1
11	Eau chaude de HP	G3/4"		PCS	1
12	Pont supérieur	/	Plaque de couleur	PCS	1
13	Sortie d'eau chaude	G3/4"	Acier inoxydable	PCS	1
14	Port d'anode en magnésium	G3/4"		PCS	1
15	Couvercle de radiateur électrique	/	Plaque de couleur	PCS	1
16	Port de chauffage électrique	G1"	Acier inoxydable	PCS	1
17	Arrivée d'eau du robinet	G3/4"		PCS	1
18	Eau des terminaux	G1.1/4"		PCS	1
19	Eau aux terminaux	G1.1/4"		PCS	1
20	Port de soupape de décharge	G1/2"		PCS	1

### 3. Schéma d'installation



### 4. Spécifications

#### Spécifications de l'Accumulateur Combiné

Réservoir ECS	<b>Volume nominal (L)</b>	<b>250</b>	<b>200</b>
	Diamètre (mm)	φ550	φ470
	Matériau du réservoir (optionnel)	SUS316L	SUS316L
	Épaisseur interne du réservoir (mm)	1.5	1.5
	Orifice de circulation d'eau (po.)	G3/4"	G3/4"
	Sortie d'eau chaude (po.)	G3/4"	G3/4"
	Entrée d'eau froide et port de vidange (po.)	G3/4"	G3/4"
	Anode de magnésium (mm)	φ22*300	φ22*300
	Sonde de température d'eau	Réserve	Réserve
	Puissance de chauffage électrique (kW/V)	1.5/220	1.5/220

	Température de protection (°C)	85	85
	Max. pression d'eau en fonctionnement (MPa)	1.0	1.0
Tube enroulé	Matériel	SUS316L	SUS316L
	Tube enroulé	φ22*1.0*37500	φ22*1.0*30500
	Échangeur de chaleur (m <sup>2</sup> )	2.6	2.1
	Max. pression d'eau de travail (MPa)	1.5	1.5
Réservoir d'inertie	Volume nominal (L)	95	50
	Diamètre (mm)	φ550	φ470
	Matériel	SUS304	SUS304
	Épaisseur interne du réservoir (mm)	1.5	1.5
	Quantité de port d'eau de circulation	4	4
	Eau de circulation (po.)	G1.1/4"	G1"
	Port de vidange (po.)	G1/2"	G1/2"
	Max. pression d'eau en fonctionnement (MPa)	1.0	
	Valve de sécurité	0.3MPa	
Autres	Couleur du réservoir extérieur (optionnel)	Blanc/Argent	
	Matériau du réservoir extérieur	Acier galvanisé	
	Épaisseur extérieure du réservoir (mm)	0.5	
	Matériau moussant	Mousse PU	
	Dimensions nettes (mm)	φ646*1725	φ560*1770
	Poids net (kg)	90	73
	Dimensions brutes (mm)	686*686*1865	630*630*1920
	Poids brut (kg)	103	83

## 5. Notes

1. Le produit doit être installé au sol et le bâtiment doit pouvoir supporter tout le poids du produit rempli d'eau.
2. Il doit y avoir suffisamment d'espace pour l'entretien et l'inspection autour du produit, et la boîte de jonction électrique et la soupape de surpression doivent être orientées dans la direction la plus facile pour l'entretien.
3. Le tuyau de raccordement doit être aussi court que possible pour réduire les pertes de chaleur.
4. Pour garantir les meilleures performances de l'unité, il est recommandé de vérifier le câblage et l'état de l'eau de l'unité tous les 3 mois pendant la saison de fonctionnement, pour vérifier si le système manque d'eau.
5. Nettoyez régulièrement le filtre pour maintenir une bonne qualité de l'eau. Le manque d'eau et l'eau sale affecteront la sécurité et l'efficacité du système.
6. Pendant la saison froide, l'appareil ne doit pas couper l'alimentation électrique, sinon l'eau dans



le réservoir d'eau gèlera et endommagera le réservoir d'eau ;

7. En cas de consommation d'eau suffisante, il est recommandé de régler la température de l'eau à 40-45 degrés, ce qui peut réduire la perte de chaleur du réservoir d'eau, économiser de l'énergie et réduire la formation de tartre.
8. une fois. tous les 6-12 mois. Mais lorsqu'il est proche de la fin de sa consommation, il doit être remplacé à temps, sinon il est facile d'endommager le revêtement.



A C U M U L A D O R   C O M B I N A D O

**DOBRE**

**PORTUGUÊS**

**Manual do Usuário e Instalação**

GIA-200/50-18-316 | GIA-200/50-21-304  
GIA-200/50-21-316 | GIA-250/95-18-316  
GIA-250/95-26-304 | GIA-250/95-26-316

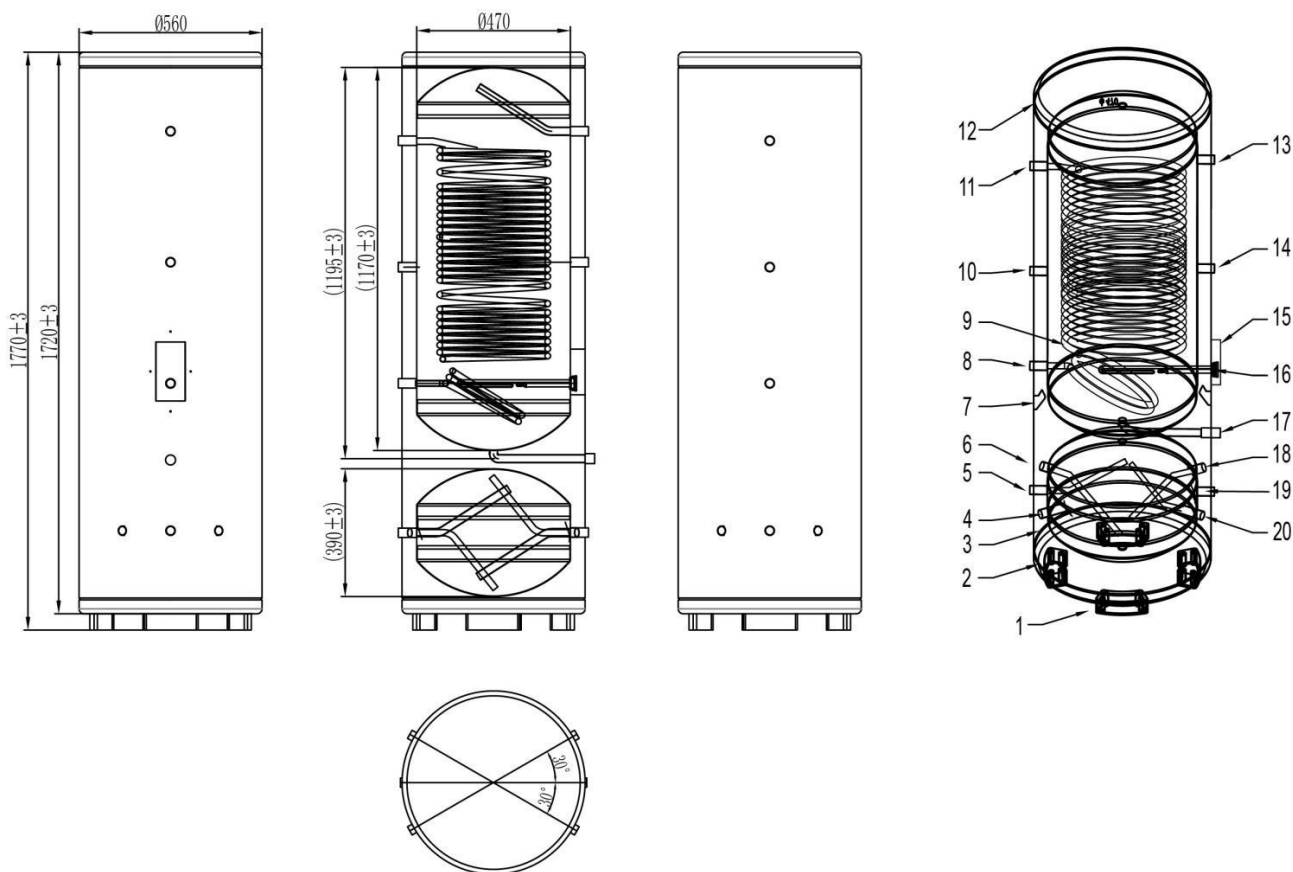
# Contenu

1. Vantagens do acumulador combinado .....	2
2. Definição da estrutura e função de cada porto de água .....	2
3. Diagrama de instalação .....	4
4. Especificações .....	5
5. Notas .....	6

# 1. Vantagens do acumulador combinado

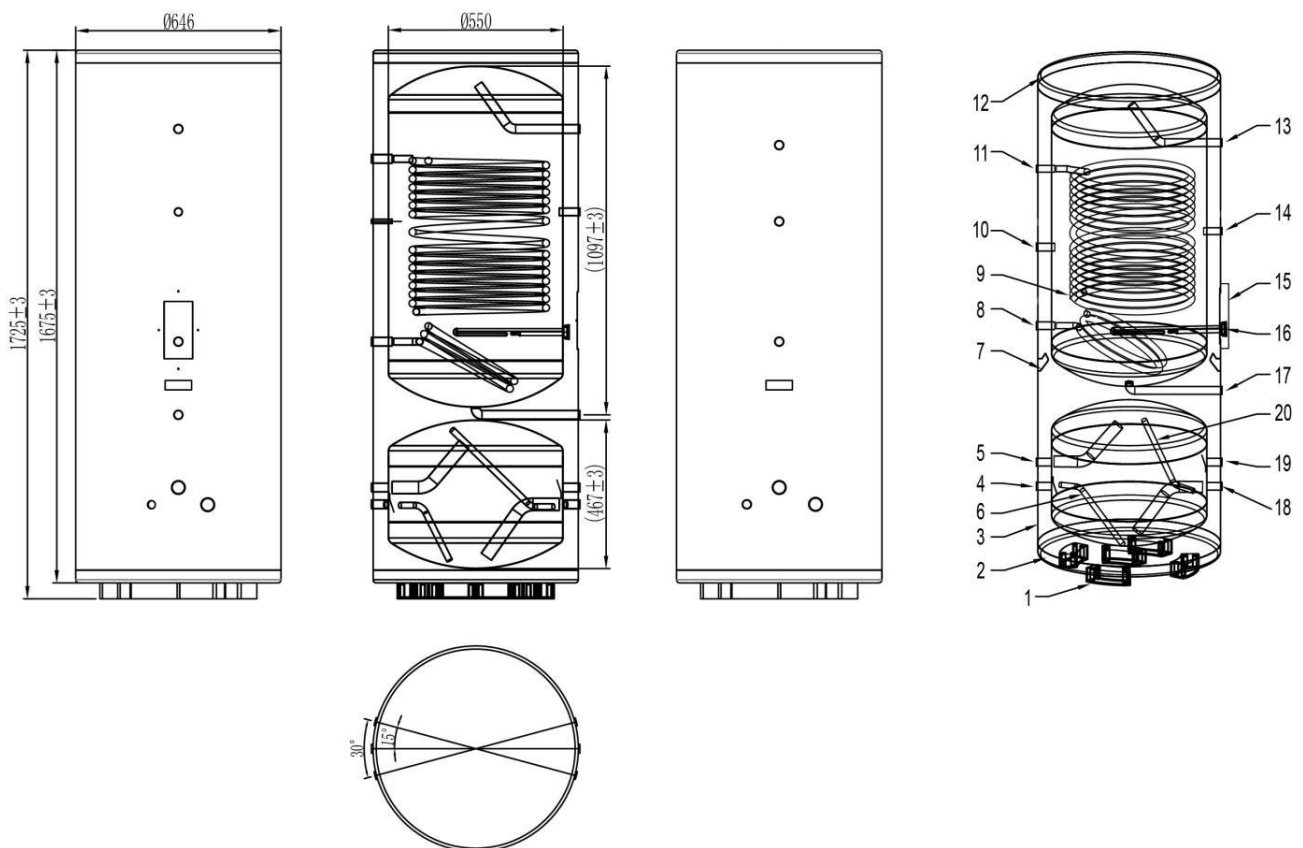
1. O tanque de água dois em um integra a função de tanque de água de compensação de água quente sanitária + aquecimento (resfriamento), com excelente desempenho de isolamento térmico, estrutura compacta, instalação e construção convenientes, economiza muito espaço e custo de instalação.
2. O tanque de água quente sanitária adota uma grande área de aquecimento indireto da serpentina interna, para evitar que o lado de aquecimento (resfriamento) suje o sistema de água quente.
3. O aço inoxidável SUS316L é usado como material interno do tanque de água quente sanitária, com melhor resistência geral à corrosão.
4. O tanque adota tecnologia de soldagem avançada, que pode efetivamente melhorar a qualidade da soldagem e resistência à tração e prolongar a vida útil do tanque.

# 2. Definição da estrutura e função de cada porto de água



	Nome	Tamanho	Material	Unidade	Cantidad
1	Almofadas de plástico	/	Plástico	PCS	4
2	Chassis	/	Placa de cor	PCS	1
3	Revestimento do tanque	/	Placa de cor	PCS	1
4	Água para HP	G1"	Aço inoxidável	PCS	1
5	Água HP	G1"		PCS	1
6	Porta de drenagem	G1/2"		PCS	1

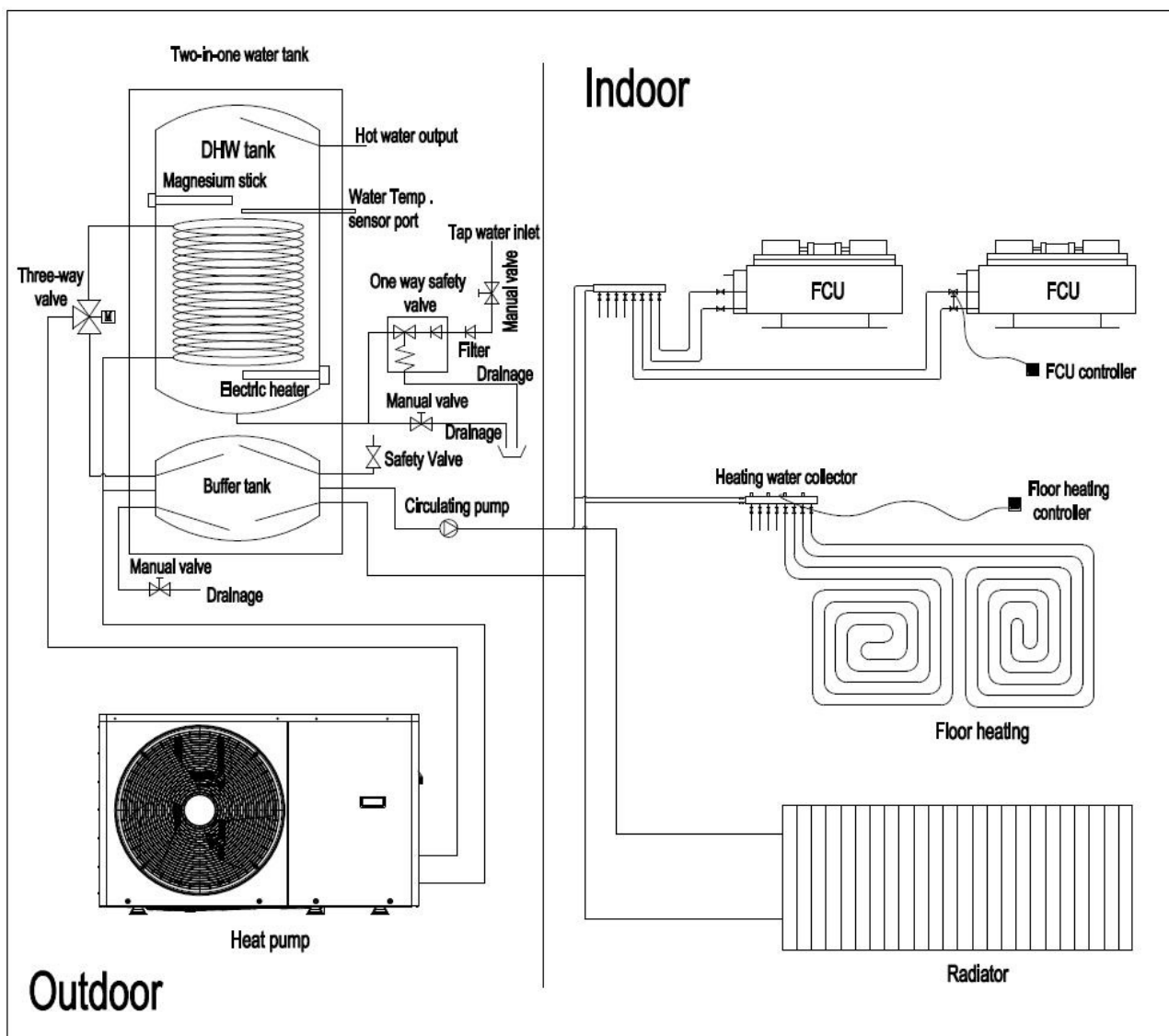
7	Manipulador		ABS	PCS	2
8	Água quente para HP	G3/4"	Aço inoxidável	PCS	1
9	Tubo enrolado	30,5 metros		PCS	1
10	Sensor de porta de temperatura da água	PG9"		PCS	1
11	HP água quente	G3/4"		PCS	1
12	Convés superior	/	Placa de cor	PCS	1
13	Saída de água quente	G3/4"	Aço inoxidável	PCS	1
14	Porta do ânodo de magnésio	G3/4"		PCS	1
15	Tampa do aquecedor elétrico	/	Placa de cor	PCS	1
16	Porta aquecedor elétrico	G1"	Aço inoxidável	PCS	1
17	Entrada de água da torneira	G3/4"		PCS	1
18	Água terminal	G1"		PCS	1
19	Água para terminais	G1"		PCS	1
20	Porta da válvula de alívio	G1/2"		PCS	1



	Nome	Tamanho	Material	Unidade	Cantidad
1	Almofadas de plástico	/	Plástico	PCS	5
2	Chassis	/	Placa de cor	PCS	1

3	Revestimento do tanque	/	Placa de cor	PCS	1
4	Água para HP	G1.1/4"	Aço inoxidável	PCS	1
5	Água HP	G1.1/4"		PCS	1
6	Porta de drenagem	G1/2"		PCS	1
7	Manipulador		ABS	PCS	2
8	Água quente para HP	G3/4"	Aço inoxidável	PCS	1
9	Tubo enrolado	37,5 metros		PCS	1
10	Sensor de porta de temperatura da água	PG9"		PCS	1
11	HP água quente	G3/4"		PCS	1
12	Convés superior	/	Placa de cor	PCS	1
13	Saída de água quente	G3/4"	Aço inoxidável	PCS	1
14	Porta do ânodo de magnésio	G3/4"		PCS	1
15	Tampa do aquecedor elétrico	/	Placa de color	PCS	1
16	Porta aquecedor elétrico	G1"	Aço inoxidável	PCS	1
17	Entrada de água da torneira	G3/4"		PCS	1
18	Água terminal	G1.1/4"		PCS	1
19	Água para terminais	G1.1/4"		PCS	1
20	Porta da válvula de alívio	G1/2"		PCS	1

### 3. Diagrama de instalação



### 4. Especificações

#### Especificações do Acumulador Combinado

Tanque AQS	<b>Volumen nominal (L)</b>	<b>250</b>	<b>200</b>
	Diâmetro (mm)	φ550	φ470
	Material do tanque (opcional)	SUS316L	SUS316L
	Espessura interna do tanque (mm)	1.5	1.5
	Porta de circulação de água (pol.)	G3/4"	G3/4"
	Saída de água quente (pol.)	G3/4"	G3/4"
	Entrada de água fria e porta de drenagem (pol.)	G3/4"	G3/4"
	Ânodo de magnésio (mm)	φ22*300	φ22*300
	Sonda de temperatura da água	Reserva	Reserva
	Potência de aquecimento elétrico (kW/V)	1.5/220	1.5/220

	Temperatura de proteção (°C)	85	85
	Max. pressão da água em funcionamento (MPa)	1.0	1.0
Tubo enrolado	Material	SUS316L	SUS316L
	Tubo enrolado	φ22*1.0*37500	φ22*1.0*30500
	Trocador de calor (m <sup>2</sup> )	2.6	2.1
	Max. pressão da água em funcionamento (MPa)	1.5	1.5
Tanque de inércia	Volume nominal (L)	95	50
	Diametro (mm)	φ550	φ470
	Material	SUS304	SUS304
	Espessura interna do tanque (mm)	1.5	1.5
	Porta de quantidade de água circulante	4	4
	Água circulante (pol.)	G1.1/4"	G1"
	Porta de drenagem (pol.)	G1/2"	G1/2"
	Máx. pressão de água de trabalho (MPa)	1.0	
Válvula de segurança	0.3MPa		
Outros	Cor externa do tanque (opcional)	Branco/Prata	
	Material do tanque externo	Aço galvanizado	
	Espessura do tanque externo (mm)	0.5	
	Material espumante	Espuma PU	
	Dimensões líquidas (mm)	φ646*1725	φ560*1770
	Peso líquido (kg)	90	73
	Dimensões brutas (mm)	686*686*1865	630*630*1920
Peso bruto (kg)	103	83	

## 5. Notas

1. O produto deve ser instalado no solo e a edificação deve ser capaz de suportar todo o peso do produto cheio de água.
2. Deve haver espaço suficiente para manutenção e inspeção ao redor do produto, e a caixa de junção elétrica e a válvula de alívio de pressão devem ser orientadas na direção que for mais fácil para a manutenção.
3. O tubo de ligação deve ser o mais curto possível para reduzir a perda de calor.
4. Para garantir o melhor desempenho da unidade, é recomendável verificar a fiação e o estado da água da unidade a cada 3 meses durante a temporada de operação, para verificar se o sistema apresenta falta de água.
5. Limpe o filtro regularmente para manter a boa qualidade da água. A falta de água e a água suja afetarão a segurança e a eficiência do sistema.
6. Na estação fria, a unidade não deve desligar o fornecimento de energia, caso contrário, a água no tanque de água congelará e danificará o tanque de água;



7. No caso de consumo de água suficiente, recomenda-se definir a temperatura da água para 40-45 graus, o que pode reduzir a perda de calor do tanque de água, economizar no consumo de energia e reduzir a geração de incrustações.
8. Recomenda-se realizar a primeira inspeção da haste de magnésio do ânodo do tanque de água quente sanitária em 3 a 6 meses, e o tempo de inspeção do intervalo subsequente é determinado de acordo com o consumo real da haste de magnésio, que geralmente é uma vez a cada 6-12 meses. Mas quando está próximo do fim do consumo, deve ser substituído a tempo, caso contrário é fácil danificar o revestimento.



A C C U M U L A T O R E C O M B I N A T O

**DOBRE**

**ITALIANO**

**Manuale d'Uso e Installazione**

GIA-200/50-18-316 | GIA-200/50-21-304  
GIA-200/50-21-316 | GIA-250/95-18-316  
GIA-250/95-26-304 | GIA-250/95-26-316

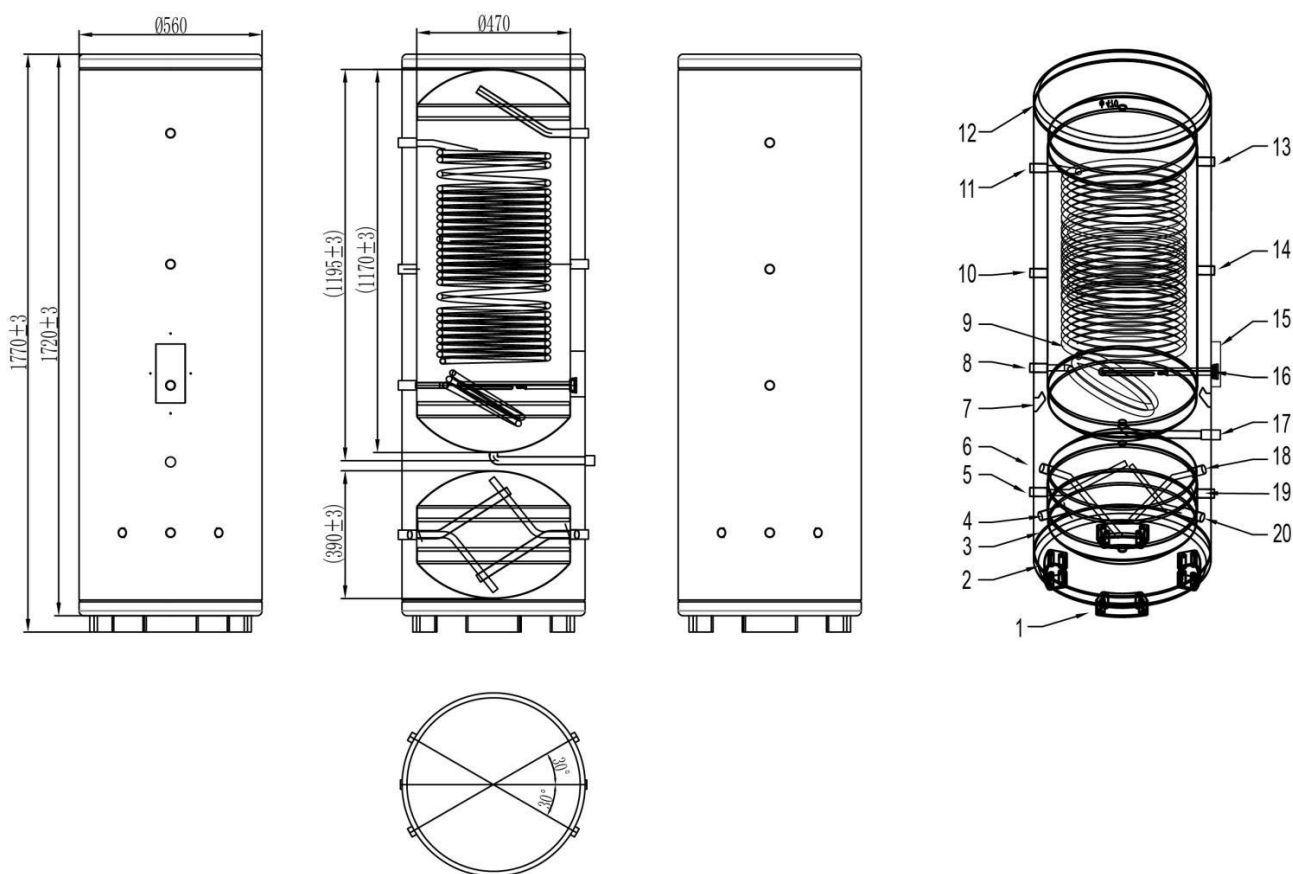
# Contenuto

1. Vantaggi dell'accumulatore combinato .....	2
2. Definizione della struttura e della funzione di ciascun porto d'acqua .....	2
3. Schema di installazione .....	4
4. Specifiche .....	5
5. Note .....	6

# 1. Vantaggi dell'accumulatore combinato

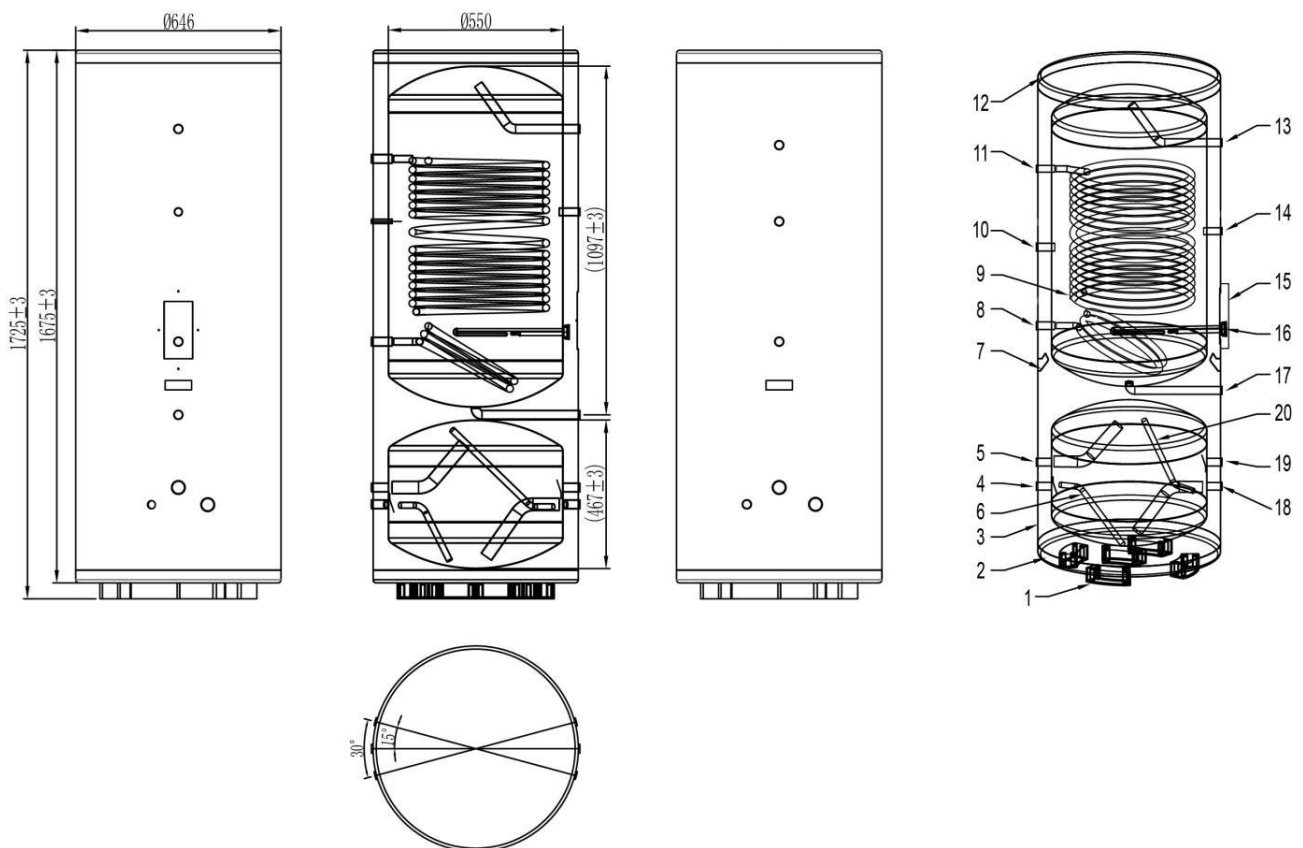
1. Il serbatoio dell'acqua due in uno integra la funzione del serbatoio dell'acqua di compensazione acqua calda sanitaria + riscaldamento (raffreddamento), con eccellenti prestazioni di isolamento termico, struttura compatta, installazione e costruzione convenienti, risparmiando molti costi di installazione e spazio.
2. Il serbatoio dell'acqua calda sanitaria adotta un'ampia area di riscaldamento indiretto della serpentina interna, per evitare che il lato riscaldamento (raffreddamento) sporchi l'impianto dell'acqua calda.
3. L'acciaio inossidabile SUS316L viene utilizzato come materiale interno del serbatoio dell'acqua calda sanitaria, con una migliore resistenza complessiva alla corrosione.
4. Il serbatoio adotta una tecnologia di saldatura avanzata, che può migliorare efficacemente la qualità della saldatura e la resistenza alla trazione e prolungare la durata del serbatoio.

# 2. Definizione struttura e funzione di ciascun porto d'acqua



	Nome	Dimensioni	Materiale	Unità	Quantità
1	Tamponi di plastica	/	Plástico	PCS	4
2	Telaio	/	Tavola a colori	PCS	1
3	Rivestimento del serbatoio	/	Tavola a colori	PCS	1
4	Acqua a HP	G1"	Acciaio inossidabile	PCS	1
5	Acqua HP	G1"		PCS	1
6	Porta di scarico	G1/2"		PCS	1

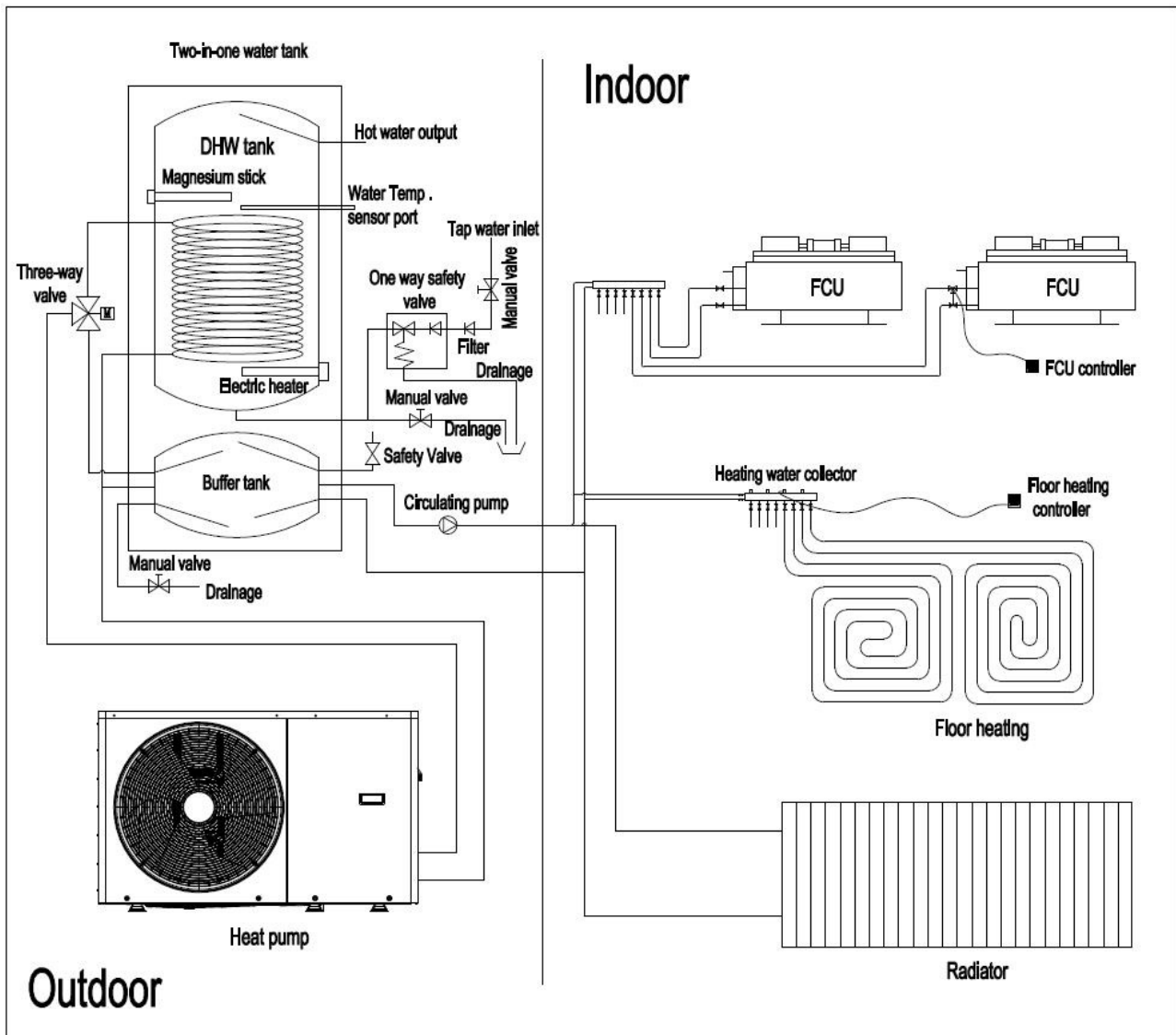
7	Manipolatore		ABS	PCS	2
8	Acqua calda a HP	G3/4"	Acciaio inossidabile	PCS	1
9	Tubo a spirale	30,5 metros		PCS	1
10	Sensore porta temperatura acqua	PG9"		PCS	1
11	Acqua calda HP	G3/4"		PCS	1
12	Copertura superior	/	Tavola a colori	PCS	1
13	Uscita acqua calda	G3/4"	Acero Inoxidable	PCS	1
14	Porta dell'anodo di magnesio	G3/4"		PCS	1
15	Copertura del riscaldatore elettrico	/	Tavola a colori	PCS	1
16	Porta del riscaldatore elettrico	G1"	Acciaio inossidabile	PCS	1
17	Ingresso dell'acqua del rubinetto	G3/4"		PCS	1
18	Acqua terminale	G1"		PCS	1
19	Acqua ai terminali	G1"		PCS	1
20	Porta della valvola di sicurezza	G1/2"		PCS	1



	Nome	Dimensioni	Materiale	Unità	Quantità
1	Tamponi di plastica	/	Plastica	PCS	5
2	Telaio	/	Tavola a colori	PCS	1

3	Rivestimento del serbatoio	/	Tavola a colori	PCS	1
4	Acqua a HP	G1.1/4"	Acciaio inossidabile	PCS	1
5	Acqua HP	G1.1/4"		PCS	1
6	Porta di scarico	G1/2"		PCS	1
7	Manipolatore		ABS	PCS	2
8	Acqua calda a HP	G3/4"	Acciaio inossidabile	PCS	1
9	Tubo a spirale	37,5 metros		PCS	1
10	Sensore porta temperatura acqua	PG9"		PCS	1
11	Acqua calda HP	G3/4"		PCS	1
12	Copertura superior	/	Tavola a colori	PCS	1
13	Uscita acqua calda	G3/4"	Acciaio inossidabile	PCS	1
14	Porta dell'anodo di magnesio	G3/4"		PCS	1
15	Coperchio del riscaldatore elettrico	/	Tavola a colori	PCS	1
16	Porta del riscaldatore elettrico	G1"	Acciaio inossidabile	PCS	1
17	Ingresso dell'acqua del rubinetto	G3/4"		PCS	1
18	Acqua terminale	G1.1/4"		PCS	1
19	Acqua ai terminali	G1.1/4"		PCS	1
20	Porta della valvola di sicurezza	G1/2"		PCS	1

### 3. Schema di installazione



### 4. Specifiche

#### Specifiche dell'accumulatore combinato

Serbatoio ACS	<b>Volume nominale (L)</b>	<b>250</b>	<b>200</b>
	Diametro (mm)	φ550	φ470
	Materiale serbatoio (opzionale)	SUS316L	SUS316L
	Spessore interno serbatoio (mm)	1.5	1.5
	Porta di circolazione dell'acqua (poll.)	G3/4"	G3/4"
	Uscita acqua calda (poll.)	G3/4"	G3/4"
	Porta di ingresso e scarico dell'acqua fredda (poll.)	G3/4"	G3/4"
	Anodo di magnesio (mm)	φ22*300	φ22*300
	Sonda temperatura acqua	Riserva	Riserva
	Potenza termica elettrica (kW/V)	1.5/220	1.5/220

	Temperatura di protezione (°C)	85	85
	Max. pressione dell'acqua in funzione (MPa)	1.0	1.0
Tubo a spirale	Materiale	SUS316L	SUS316L
	Tubo a spirale	φ22*1.0*37500	φ22*1.0*30500
	Scambiatore di calore (m <sup>2</sup> )	2.6	2.1
	Max. pressione dell'acqua in funzione (MPa)	1.5	1.5
Depósito de inercia	Volume nominale (L)	95	50
	Diametro (mm)	φ550	φ470
	Materiale	SUS304	SUS304
	Spessore interno serbatoio (mm)	1.5	1.5
	Quantità porta acqua circolante	4	4
	Acqua circolante (poll.)	G1.1/4"	G1"
	Porta di scarico (poll.)	G1/2"	G1/2"
	Max. pressione dell'acqua in funzione (MPa)	1.0	
Valvola di sicurezza	0.3MPa		
Altri	Colore esterno serbatoio (opzionale)	Bianco/Argento	
	Materiale serbatoio esterno	Acciaio zincato	
	Spessore vasca esterna (mm)	0.5	
	Materiale schiumogeno	Espuma PU	
	Dimensioni nette (mm)	φ646*1725	φ560*1770
	Peso netto (kg)	90	73
	Dimensioni lorde (mm)	686*686*1865	630*630*1920
	Peso lordo (kg)	103	83

## 5. Note

1. Il prodotto deve essere installato a terra e l'edificio deve essere in grado di sostenere l'intero peso del prodotto riempito d'acqua.
2. Dovrebbe esserci spazio sufficiente per la manutenzione e l'ispezione intorno al prodotto e la scatola di giunzione elettrica e la valvola limitatrice di pressione dovrebbero essere orientate nella direzione più facile per la manutenzione.
3. Il tubo di collegamento deve essere il più corto possibile per ridurre la perdita di calore.
4. Per garantire le migliori prestazioni dell'unità, si consiglia di controllare il cablaggio e le condizioni dell'acqua dell'unità ogni 3 mesi durante la stagione di funzionamento, per verificare se il sistema presenta carenza d'acqua.
5. Pulire regolarmente il filtro per mantenere una buona qualità dell'acqua. La mancanza di acqua e l'acqua sporca pregiudicano la sicurezza e l'efficienza del sistema.
6. Nella stagione fredda, l'unità non deve interrompere l'alimentazione, altrimenti l'acqua nel serbatoio dell'acqua si congela e danneggia il serbatoio dell'acqua;



7. In caso di consumo di acqua sufficiente, si consiglia di impostare la temperatura dell'acqua a 40-45 gradi, che può ridurre la perdita di calore del serbatoio dell'acqua, risparmiare il consumo di energia e ridurre la formazione di calcare.
8. Si consiglia di eseguire la prima ispezione dell'asta di magnesio dell'anodo del serbatoio dell'acqua calda sanitaria in 3-6 mesi e il tempo di ispezione dell'intervallo successivo è determinato in base al consumo effettivo dell'asta di magnesio, che generalmente è una volta ogni 6-12 mesi. Ma quando è prossimo alla fine del consumo, deve essere sostituito per tempo, altrimenti è facile danneggiare il rivestimento.

# giatsu

Professional Comfort Solutions

## GIAGroup

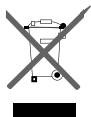
C/ Can Cabanyes, 88, Polígono Industrial Can Gordi. 08403 Granollers. Barcelona (Spain)  
Tel (0034) 93 390 42 20 - Fax (0034) 93 390 42 05  
info@groupgia.com - www.groupgia.com

**SPAIN**  
info@giatsu.com

**FRANCE**  
info.fr@giatsu.com

**PORTUGAL**  
info.pt@giatsu.com

**ITALY**  
info.it@giatsu.com



#### ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

#### IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority deifferentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

#### AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

#### ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

#### AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o airivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.